

Waterloo Region Immigrant Survey - Information and Consent Letter

March 31, 2026

What is this survey about?

Immigrants help make Waterloo Region a strong and diverse community. This survey asks about your experiences, including how welcoming the community feels, how well immigrants are settling, and what could be improved.

The results will be used by the Waterloo Region Immigration Partnership and the International Migration Research Centre to help over 60 organizations improve services and daily life for immigrants in the region.

Who can take part?

You may take part if you:

- Are **19 years or older**, and
- **Live, work, or study in Waterloo Region**, and
- Were **born outside Canada** (including permanent residents, Canadian citizens, refugees, refugee claimants, temporary residents, or international students).

Who is organizing the research?

This research is led by the Waterloo Region Immigration Partnership (IP) and the International Migration Research Centre (IMRC).

What will I be asked to do?

You will complete a survey with multiple-choice questions, short written responses, and demographic questions. The survey takes **10–20 minutes** to complete.

Is participation voluntary?

Yes.

- You may skip any question.
- You may stop at any time with no consequences.

Once you submit the survey, your responses **cannot be withdrawn** because they cannot be separated from other responses.

Do I have to give my name?

No. You can complete the survey without saying who you are. You may choose to leave your name at the end of the survey to:

- **Enter a prize draw**, or
- **Be contacted about future research**.

If you provide your name for either reason:

- It will **not be linked** to your survey answers.
- It will only be used for the draw or future research opportunities.
- You may withdraw contact consent at any time by contacting the Immigration Partnership at ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca or call (226) 753-1607.

Entries that appear to be automated or fraudulent may be removed.

Prizes

Prizes include:

- One \$200 gift certificate.
- Three \$100 gift certificates.
- Ten \$10 Tim Hortons gift cards.

Your chance of winning depends on the number of entries. We estimate the odds are about **1 in 75**. Prize winners will be notified before August 2026 by the method (email or phone) that they provided. Prizes with a value over \$10 must be picked up in person in Waterloo Region, Ontario.

How is my information protected?

- The survey uses **Qualtrics** software. Data are stored on servers located **in Canada**.
- Online surveys cannot guarantee absolute confidentiality.
- Data will be deleted from Qualtrics servers **two months after data cleaning and translation are complete**.
- Data will be stored in password-protected files on secure Regional Municipality of Waterloo or Wilfrid Laurier University servers.

Authorized IP and IMRC researchers can access the data, and any additional researchers who sign a confidentiality and data-sharing agreement.

We aim to hear from 2,000 immigrants. All results will be reported **in summary form**. Anonymous quotes may be used if they do not identify individuals. Results will be shared at:

www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

Other ways to complete the survey

If you cannot complete the survey online, you may respond by **paper, phone, or email**. Contact: ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca or call (226) 753-1607.

Responses collected this way will be entered into the survey by IP staff. Paper copies will be stored securely and destroyed after data entry.

Translated surveys

The survey is available in English and seven other languages. Responses in other languages will be translated into English for analysis. Translators will only see the content needed for translation and will not have access to full responses.

Benefits, risks, and supports

Benefits: Your feedback may help improve immigrant services and inform policies at local, provincial, and federal levels.

Risks: No significant risks are expected. Some questions may feel uncomfortable or emotional.

Support:

- Crisis support: *Here 24/7* (CMHA Waterloo Wellington) at 1-844-HERE-247 (437-3247).
- If you need help but are not in crisis: CMHA Waterloo Wellington at 1-844-264-2993.

Contact

If you have questions related to this study or the procedures, or you experience adverse effects as a result of participating in this study, you may contact the researcher, Dan Vandebelt, at ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca or call (226) 753-1607. For questions about ethical issues in the research, you may contact Jenna Hennebry, at jhennebry@wlu.ca or call 519-635-9850

This project has been reviewed and approved by the **University Research Ethics Board (REB# 9467)**. If you feel you have not been treated according to the descriptions in this form or your rights as a participant in research have been violated or if you have any questions, you may contact the University Research Ethics Board, Wilfrid Laurier University, +1 548 889 3518 or REBChair@wlu.ca.

Consent

By starting the survey, you confirm that:

- You are **19 years or older**.
- You live, work, or study in Waterloo Region and were born outside Canada.
- You understand how your information will be used and stored.
- You know participation is voluntary and that you may skip questions or stop at any time, but submitted responses cannot be withdrawn.
- You understand the prize draw details and rules.

استبيان المهاجرين في منطقة Waterloo - رسالة المعلومات والموافقة

31 مارس 2026

عن ماذا يدور هذا الاستبيان؟

يساعد المهاجرون في جعل منطقة Waterloo مجتمعاً قوياً ومتنوعاً. يسألك هذا الاستبيان عن تجاربك، بما في ذلك مدى ترحيب المجتمع بك، ومدى استقرار المهاجرين في المجتمع المحلي، وما الذي يمكن تحسينه. سيتم استخدام النتائج من قبل شراكة الهجرة في منطقة Waterloo ومركز أبحاث الهجرة الدولية لمساعدة أكثر من 60 منظمة على تحسين الخدمات والحياة اليومية للمهاجرين في المنطقة.

من يمكنه المشاركة؟

يمكنك المشاركة إذا كنت

- تبلغ من العمر 19 عاماً أو أكثر، و
- تعيش أو تعمل أو تدرس في منطقة Waterloo، و
- ولدت خارج كندا (بما في ذلك المقيمين الدائمين أو المواطنين الكنديين أو اللاجئين أو طالبي اللجوء أو المقيمين المؤقتين أو الطلاب الدوليين).

من الذي ينظم البحث؟

هذا البحث بقيادة شراكة الهجرة في منطقة Waterloo (IP) و المركز الدولي لأبحاث الهجرة (IMRC).

ما الذي سيطلب مني فعله؟

ستكمل استبياناً يحتوي على أسئلة متعددة الاختيارات وإجابات كتابية قصيرة وأسئلة ديموغرافية. يستغرق الاستبيان من 10 إلى 20 دقيقة لإكماله.

هل المشاركة طوعية؟

نعم.

- يمكنك تجاوز أي سؤال.
 - يمكنك التوقف في أي وقت دون أي عواقب.
- بمجرد إرسالك للاستبيان، لا يمكن سحب إجاباتك لأنه لا يمكن فصلها عن الإجابات الأخرى.

هل يجب أن أذكر اسمي؟

لا، يمكنك إكمال الاستبيان دون ذكر هويتك. يمكنك اختيار ذكر اسمك في نهاية الاستبيان إلى:

- ادخل السحب على جائزة، أو
 - أن يتم التواصل معك بشأن الأبحاث المستقبلية.
- إذا ذكرت اسمك لأي من السببين:
- لن يكون ذلك مرتبطاً بإجاباتك على الاستبيان.
 - سيتم استخدامه فقط في السحب أو فرص البحث المستقبلية.
 - يمكنك سحب موافقة الاتصال في أي وقت عن طريق الاتصال بشراكة الهجرة على ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca أو الاتصال بالرقم (226) 1607-753.
- الإدخالات التي يبدو أنها مؤتممة أو احتيالية قد تتم إزالتها.

الجوائز

تشمل الجوائز

- شهادة هدية واحدة بقيمة 200 دولار.
- ثلاث شهادات هدايا بقيمة 100 دولار
- عشر بطاقات هدايا بقيمة 10 دولارات من مطعم تيم هورتنز.

تتعتمد فرصتك في الفوز على عدد المشاركات. نقدر الاحتمالات بحوالي **1 من 75**. سيتم إخطار الفائزين بالجائزة قبل أغسطس/آب 2026 بالطريقة التي اختاروها (البريد الإلكتروني أو الهاتف). يجب استلام الجوائز التي تزيد قيمتها عن 10 دولارات شخصيًا في منطقة Waterloo، أونتاريو.

كيف تتم حماية معلوماتي؟

- يستخدم الاستبيان برنامج **Qualtrics**. يتم تخزين البيانات على خوادم موجودة في كندا.
- لا يمكن أن تضمن استطلاعات الرأي عبر الإنترنت السرية المطلقة.
- سيتم حذف البيانات من خوادم Qualtrics بعد شهرين من اكتمال تنظيف البيانات وترجمتها.
- سيتم تخزين البيانات في ملفات محمية بكلمة مرور على خوادم آمنة تابعة لبلدية Waterloo الإقليمية أو جامعة ويلفريد لورييه.

يمكن للباحثين المعتمدين في الملكية الفكرية والمركز الدولي للأبحاث العلمية الوصول إلى البيانات، وأي باحثين إضافيين يوقعون على اتفاقية السرية ومشاركة البيانات.

نهدف إلى الاستماع إلى 2,000 مهاجر. سيتم الإبلاغ عن جميع النتائج في شكل ملخص. يمكن استخدام الاقتباسات المجهولة إذا لم تحدد هوية الأفراد. ستتم مشاركة النتائج على: www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

طرق أخرى لإكمال الاستبيان

إذا لم تتمكن من إكمال الاستبيان عبر الإنترنت، يمكنك الرد على الاستبيان ورقياً أو عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني. اتصل بـ ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca أو اتصل بالرقم (226) 1607-753.

سيتم إدخال الردود التي تم جمعها بهذه الطريقة في الاستبيان من قبل موظفي الملكية الفكرية. سيتم تخزين النسخ الورقية بشكل آمن وإتلافها بعد إدخال البيانات.

الاستبيانات المترجمة

يتوفر الاستبيان باللغة الإنجليزية وسبع لغات أخرى. ستتم ترجمة الردود باللغات الأخرى إلى اللغة الإنجليزية لتحليلها. سوف يطلع المترجمون على المحتوى المطلوب للترجمة فقط ولن يتمكنوا من الوصول إلى الردود الكاملة.

الفوائد والمخاطر والدعم

المزايا: قد تساعد ملاحظاتك في تحسين الخدمات المقدمة للمهاجرين وإبلاغ السياسات على المستوى المحلي والإقليمي والفيديري. المخاطر: لا توجد مخاطر كبيرة متوقعة. قد تبدو بعض الأسئلة غير مريحة أو عاطفية.

الدعم:

- دعم الأزمات: هنا [7/24 \(CMHA Waterloo Wellington\)](http://www.cmha-waterloo-wellington.ca) على الرقم (1-844-3247-437-3247-437-247-HERE).
- إذا كنت بحاجة إلى المساعدة ولكنك لست في أزمة: Waterloo Waterloo CMHA ويلينغتون على الرقم 1-844-264-2993.

اتصل بنا

إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بهذه الدراسة أو الإجراءات، أو إذا واجهت آثاراً ضارة نتيجة المشاركة في هذه الدراسة، يمكنك الاتصال بالباحث، دان فاندبييلت، على ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca أو الاتصال بالرقم (226) 1607-753. للأسئلة حول القضايا الأخلاقية في البحث، يمكنك التواصل مع جينا هينبري، على jhennebr@wlu.ca أو الاتصال على الرقم 9850-635-519

تمت مراجعة هذا المشروع والموافقة عليه من قبل مجلس أخلاقيات البحث العلمي بالجامعة (REB # 9467). إذا كنت تشعر أنه لم يتم التعامل معك وفقاً للأوصاف الواردة في هذا النموذج أو تم انتهاك حقوقك كمشارك في البحث أو إذا كان لديك أي أسئلة، يمكنك الاتصال بمجلس أخلاقيات البحث العلمي، جامعة ويلفريد لورييه، على الرقم: 1 3518 889 548 أو REBChair@wlu.ca.

الموافقة

من خلال بدء الاستبيان، فإنك تؤكد أن:

- عمرك **19 عاماً أو أكثر**.
- تعيش أو تعمل أو تدرس في منطقة Waterloo وولدت خارج كندا.
- تفهم كيف سيتم استخدام معلوماتك وتخزينها.

- تعلم أن المشاركة طوعية ويمكنك تجاوز الأسئلة أو التوقف في أي وقت، ولكن لا يمكن سحب الإجابات المقدمة.
- تفهم تفاصيل وقواعد السحب على الجوائز.

Sondage auprès des immigrants de la région de Waterloo - Lettre d'information et de consentement

Le 31 mars 2026

Quel est l'objet de ce sondage?

Les immigrants contribuent à faire de la région de Waterloo une communauté forte et diversifiée. Le présent sondage pose des questions sur vos expériences, y compris la mesure dans laquelle la communauté vous semble accueillante, dans quelle mesure les immigrants s'intègrent et les points à améliorer.

Les résultats seront utilisés par le Waterloo Region Immigration Partnership et l'International Migration Research Centre pour aider une soixantaine d'organisations à améliorer les services et la vie quotidienne des immigrants dans la région.

Qui peut participer?

Vous pouvez participer si vous :

- Avez **19 ans ou plus**; et
- **Vivez, travaillez ou étudiez dans la région de Waterloo**; et
- Êtes **né.e à l'étranger** (y compris les résidents permanents, les citoyens canadiens, les réfugiés, les demandeurs d'asile, les résidents temporaires ou les étudiants étrangers).

Qui organise la recherche?

Cette recherche est dirigée par le **Waterloo Region Immigration Partnership (IP)** et l'**International Migration Research Centre (IMRC)**.

Que va-t-on me demander de faire?

Vous devrez répondre à un sondage comportant des questions à choix multiples, des réponses courtes par écrit et des questions démographiques. Il vous faudra compter entre **10 à 20 minutes** pour répondre au sondage.

La participation est-elle optionnelle?

Oui.

- Vous pouvez ignorer toute question.
- Vous pouvez vous retirer du sondage à tout moment sans aucune conséquence.

Une fois le sondage soumis, vos réponses **ne peuvent pas être retirées** car elles ne peuvent être séparées des autres réponses.

Dois-je donner mon nom?

Non. Vous pouvez répondre au sondage sans dire qui vous êtes. Vous pouvez choisir d'indiquer votre nom à la fin du sondage pour :

- **Participer à un tirage au sort**; ou
- **Être contacté.e au sujet de futures recherches.**

Si vous donnez votre nom pour toute raison :

- Il **ne sera pas associé** à vos réponses au sondage.
- Il ne sera utilisé que pour le tirage au sort ou dans le cadre de futures recherches.
- Vous pouvez retirer votre consentement à tout moment en contactant l'Immigration Partnership à ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca ou en composant le (226) 753-1607.

Les bulletins de participation qui semblent être générés automatiquement ou frauduleux peuvent être supprimés.

Prix

Voici les prix offerts :

- Un chèque-cadeau de 200 \$.
- Trois chèques-cadeaux de 100 \$.

- Dix cartes-cadeaux Tim Hortons de 10 \$.

Vos chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation. Nous estimons que les chances sont d'environ **1 sur 75**. Les gagnants seront informés avant août 2026 par le moyen de communication (courriel ou téléphone) qu'ils auront indiqué. Les prix d'une valeur supérieure à 10 \$ doivent être ramassés en personne dans la région de Waterloo, en Ontario.

Comment mes renseignements sont-ils protégés?

- Le sondage utilise le logiciel **Qualtrics**. Les données sont conservées dans des serveurs situés **au Canada**.
- Les sondages en ligne ne peuvent pas garantir une confidentialité absolue.
- Les données seront supprimées des serveurs Qualtrics **dans les deux mois suivant le nettoyage et la traduction des données**.
- Les données seront conservées dans des fichiers protégés par mot de passe sur des serveurs sécurisés de la municipalité régionale de Waterloo ou de l'Université Wilfrid Laurier.

Les chercheurs autorisés d'IP et d'IMRC peuvent accéder aux données ainsi que tous les autres chercheurs qui signent une entente de confidentialité et de partage des données.

Notre objectif est de recueillir les témoignages de 2 000 immigrants. Tous les résultats seront présentés **sous forme de synthèse**. Les citations anonymes peuvent être utilisées si elles n'identifient pas des personnes. Les résultats seront publiés sur le site www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey.

Autres façons de répondre au sondage

Si vous ne pouvez pas répondre au sondage en ligne, vous pouvez y répondre **par la poste, par téléphone ou par courriel**. Coordonnées : ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca; téléphone : (226) 753-1607.

Les réponses recueillies de cette façon seront saisies dans le sondage par le personnel d'IP. Les copies papier seront conservées en lieu sûr et détruites une fois la saisie des données effectuée.

Sondages traduits

Le sondage est accessible en anglais et dans sept autres langues. Les réponses dans d'autres langues seront traduites en anglais aux fins d'analyse. Les traducteurs ne verront que le contenu devant être traduit et n'auront pas accès aux réponses complètes.

Avantages, risques et mesures de soutien

Avantages : Vos commentaires pourraient contribuer à améliorer les services destinés aux immigrants et à éclairer les politiques à l'échelon local, provincial et fédéral.

Risques : Aucun risque notable n'est prévu. Certaines questions peuvent vous mettre mal à l'aise ou vous troubler.

Mesures de soutien :

- Soutien en cas d'urgence : *Here 24/7* (CMHA Waterloo Wellington) au 1-844-HERE-247 (437-3247).
- Si vous avez besoin d'aide, mais que vous n'êtes pas en crise : CMHA Waterloo Wellington au 1-844-264-2993.

Coordonnées

Si vous avez des questions concernant cette étude ou les procédures, ou si vous ressentez des effets indésirables liés à votre participation à cette étude, vous pouvez contacter le chercheur, Dan Vandebelt, à ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca ou composer le (226) 753-1607. Pour toute question relative aux aspects éthiques de la recherche, vous pouvez contacter Jenna Hennebry, à jhennebry@wlu.ca ou composer le 519-635-9850.

Ce projet a été examiné et approuvé par le **comité d'éthique en recherche de l'université (REB# 9467)**. Si vous estimez ne pas avoir été traité.e conformément aux indications figurant dans ce formulaire, si vos droits en tant que participant.e à la recherche ont été bafoués ou si vous avez des questions, vous pouvez contacter le comité d'éthique en recherche de l'université, Université Wilfrid Laurier, au +1 548 889 3518 ou à REBChair@wlu.ca.

Consentement

En commençant le sondage, vous confirmez que :

- Vous avez **19 ans ou plus**.
- Vous vivez, travaillez ou étudiez dans la région de Waterloo et êtes né.e à l'étranger.
- Vous comprenez comment vos renseignements seront utilisés et conservés.
- Vous savez que la participation est facultative et que vous pouvez sauter des questions ou vous arrêter à tout moment, mais que les réponses déjà envoyées ne peuvent pas être retirées.
- Vous comprenez les détails et le règlement du tirage au sort.

滑铁卢地区移民调查 - 信息与知情同意书

2026年3月31日

本调查是关于什么的？

移民帮助滑铁卢地区打造一个强大而多元化的社区。本次调查旨在了解您的相关经历，包括社区氛围是否友好、移民的安居情况如何，以及有哪些方面可以改进。

调查结果将供滑铁卢地区移民合作组织和国际移民研究中心使用，以帮助本地区60多家机构改善服务，提升当地移民的日常生活质量。

谁可以参加？

如果您符合以下条件，即可参加：

- 年满19周岁，并且
- 在滑铁卢地区生活、工作或学习，而且
- 出生于加拿大境外（包括永久居民、加拿大公民、难民、难民申请人、临时居民或国际学生）。

这项研究是由谁组织的？

本次研究由滑铁卢地区移民合作组织 (IP) 以及国际移民研究中心 (IMRC) 牵头开展。

调查会要求我做什么？

您将完成一份问卷调查，包含选择题、简答题和人口统计问题。完成这项调查大约需要**10到20分钟**。

参与是自愿的吗？

是的。

- 您可以跳过任何问题。
- 您可以随时停止回答问题，不会产生任何后果。

一旦提交调查问卷，您的回答将**无法撤回**，因为这些回答无法从其他答复中单独分离出来。

我必须提供名字吗？

不，您无需透露身份即可完成问卷调查。您可以在问卷末尾填写姓名，以便：

- 参加抽奖活动，或
- 接收有关未来研究的联系。

如果您出于以下任一原因提供您的姓名：

- 该信息与您的调查问卷回答**不会相关联**。
- 该信息仅用于抽奖或未来可能的研究项目。
- 您可随时通过联系移民合作组织撤回联系同意，联系方式为：

ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca或拨打 (226) 753-1607。

疑似由自动化程序生成或涉嫌欺诈的抽奖输入可能会被删除。

奖品

奖品包括：

- 一张\$200的礼品卡
- 三张\$100的礼品卡
- 十张\$10的Tim Hortons礼品卡

中奖几率取决于参赛人数。我们估计中奖概率约为**75分之1**。获奖者将于**2026年8月**前通过其提供的联系方式（电子邮件或电话）收到通知。价值超过**\$10加元**的奖品必须亲自前往安大略省滑铁卢地区领取。

我的信息如何受到保护？

- 本次调查使用**Qualtrics**软件。数据存储在**加拿大境内**的服务器上。
- 在线调查无法保证绝对保密。
- **数据清理和翻译完成后两个月**，数据将从Qualtrics服务器中删除。
- 数据将存储在滑铁卢地区市政府或劳里埃（Wilfrid Laurier）大学安全服务器上，文件受密码保护。

经授权的IP和IMRC研究人员可以访问这些数据，此外，任何签署了保密和数据共享协议的研究人员也可访问。

我们的目标是收集**2,000名**移民的反馈。所有结果将以**摘要形式**报告。如果不指明具体人员，则可以使用匿名引语。结果将在以下网站公布：www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

其他完成问卷的方式

如果您无法在线完成问卷调查，也可以通过**纸质问卷、电话或电子邮件**进行回复。请联系：ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca 或致电 (226) 753-1607。

通过此方式收集的答卷将由IP工作人员录入调查系统。纸质答卷将妥善保管，并在数据录入完成后销毁。

调查问卷的译本

本调查提供英文版本以及其他七种语言文字版本。其他语言的回复将翻译成英文以便分析。翻译人员只能看到需要翻译的内容，无法查看完整的回复。

益处、风险与支持

益处：您的反馈有助于改进移民服务，并为地方、省和联邦各级的政策制定提供参考。

风险：预期不会出现重大风险。有些问题可能会让人感到不自在或情绪波动。

支持：

- 危机支持：**Here 24/7**（加拿大心理健康协会CMHA滑铁卢威灵顿分会），电话**1-844-HERE-247 (437-3247)**。
- 如果您需要帮助，但尚未处于危机情况：加拿大心理健康协会CMHA滑铁卢威灵顿分会），电话**1-844-264-2993**。

联系方式：

如果您对本研究或相关流程有任何疑问，或者因参与本研究而出现不良反应，请联系研究员Dan Vandebelt，联系方式为：ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca或致电 (226) 753-1607。如对研究中的伦理问题有任何疑问，请联系 Jenna Hennebry，联系方式为 jhennebry@wlu.ca 或致电 519-635-9850。

本项目已通过**大学研究伦理委员会**的审查和批准（**REB编号：9467**）。如果您认为自己未按照本表格所述方式受到对待，或作为研究参与者的权利受到侵犯，或者您有任何疑问，可联系劳里埃（Wilfrid Laurier）大学的研究伦理委员会，**+1 548 889 3518** 或者 REBChair@wlu.ca。

知情同意

开始填写问卷即表示您确认：

- 您已**年满19周岁**。
- 您在滑铁卢地区生活、工作或学习，并且出生在加拿大境外。
- 您了解您的信息将如何被使用和存储。
- 您已知悉参与本调查属自愿性质，您可以跳过某些问题或随时停止作答，但已提交的回答无法撤回。
- 您了解抽奖活动的详情及规则。

Анкета за имигранте у региону Ватерло – Образац са информацијама и сагласност

31. март 2026.

О чему је ова анкета?

Имигранти доприносе томе да регион Ватерло буде јака и разноврсна заједница. Ова анкета се односи на ваша искуства, укључујући и то колико је заједница пријатељски настројена, колико се имигранти успешно уклапају и шта би могло да се унапреди.

Резултате ће користити организација Waterloo Region Immigration Partnership (Партнерство за имиграцију региона Ватерло) и International Migration Research Centre (Центар за истраживање међународних миграција) како би више од 60 организација унапредило услуге и свакодневни живот имиграната у региону.

Ко може да учествује?

Можете да учествујете ако:

- имате **19 или више година** и
- **живите, радите или студирате у региону Ватерло** и
- **рођени сте ван Канаде** (укључујући сталне становнике, канадске држављане, избеглице, тражиоце азила, привремене становнике или међународне студенте).

Ко организује истраживање?

Ово истраживање организују **Waterloo Region Immigration Partnership (IP)** и **Центар за истраживање међународних миграција (International Migration Research Centre, IMRC)**.

Шта ће се од мене тражити?

Попунићете анкету која садржи питања са понуђеним одговорима, кратке писане одговоре и демографска питања. Попуњавање анкете траје **10–20 минута**.

Да ли је учешће добровољно?

Да.

- Можете да прескочите било које питање.
- У било ком тренутку можете да одустанете без последица.

Кад пошаљете анкету, ваши одговори се **не могу повући** јер се не могу издвојити од других одговора.

Да ли морам да наведем своје име?

Не. Можете да попуните анкету без откривања свог идентитета. Можете се одлучити да на крају анкете оставите своје име како бисте:

- **учествовали у извлачењу награда** или
- **добили информације о будућим истраживањима**.

Ако унесете своје име из било ког разлога:

- Оно **неће бити повезано** са вашим одговорима у анкети.
- Биће коришћено само за извлачење награда или будућа истраживања.
- Можете да повучете пристанак у било ком тренутку тако што ћете се обратити организацији Immigration Partnership путем адресе ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca или позвати број (226) 753-1607.

Уноси за које се чини као да су аутоматизовани или лажни могу бити уклоњени.

Награде

Награде обухватају:

- Један поклон-сертификат у вредности од 200 USD.
- Три поклон-сертификата у вредности од по 100 USD.

- Десет поклон-картица ланца Тим Хортонс у вредности од по 10 USD.

Ваша шанса за добитак зависи од броја учесника. Процењујемо да су шансе приближно **1 према 75**. Добитници награда биће обавештени до августа 2026. године методом коју су навели (е-поштом или телефоном). Награде у вредности већој од 10 USD морају се лично преузети у региону Ватерло, Онтарио.

Како су моји подаци заштићени?

- Анкета користи софтвер **Qualtrics**. Подаци се чувају на серверима који се налазе у **Канади**.
- Анкете на интернету не могу да гарантују апсолутну поверљивост.
- Подаци ће бити избрисани са Qualtrics сервера **два месеца пошто се заврше уклањање података и превод**.
- Подаци ће бити чувани у датотекама заштићеним лозинком на безбедним серверима регионалне општине Ватерло или Универзитета Вилфрид Лорије (Wilfrid Laurier University).

Овлашћени истраживачи IP-а и IMRC-а могу приступати подацима, као и сви други истраживачи који потпишу уговор о поверљивости и дељењу података.

Циљ нам је да добијемо податке од 2000 имиграната. Сви резултати биће приказани у **сажетом облику**. Анонимни цитати могу се користити ако не идентификују појединце. Резултати ће се делити на следећој адреси: www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

Други начини попуњавања анкете

Ако не можете да попуните анкету на интернету, можете да одговорите **на папиру, телефоном или е-поштом**. Контакт: ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca или позовите (226) 753-1607.

Одговоре прикупљене на овај начин у анкету ће унети особље IP-а. Папирне копије ће се безбедно чувати и биће уништене након уноса података.

Преведене анкете

Анкета је доступна на енглеском и још седам језика. Одговори на другим језицима биће преведени на енглески ради анализе. Преводиоци ће имати увид само у садржај неопходан за превод и неће имати приступ целим одговорима.

Користи, ризици и подршка

Користи: Ваше повратне информације могу помоћи у унапређењу услуга за имигранте и обликовању смерница на локалном, покрајинском и федералном нивоу.

Ризици: Не очекују се никакви значајни ризици. Нека питања могу бити непријатна или изазвати емоционалну реакцију.

Подршка:

- Подршка у кризним ситуацијама: *Here 24/7* (СМНА Waterloo Wellington) на 1-844-HERE-247 (437-3247).
- Ако вам је потребна помоћ, али нисте у кризној ситуацији: СМНА Waterloo Wellington на 1-844-264-2993.

Контакт

Ако имате питања у вези са овим испитивањем или процедурама или доживите нежељене последице услед учешћа у овом испитивању, можете се обратити истраживачу Дену Вандебелту (Dan Vandebelt) на ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca или позвати (226) 753-1607. За питања у вези са етичким аспектима истраживања, можете се обратити Џени Хенебри (Jenna Hennebry) на jhennebry@wlu.ca или позвати 519-635-9850

Овај пројекат је прегледао и одобрио **Одбор за етику у истраживању универзитета (REB# 9467)**. Ако сматрате да се према вама не поступа у складу са описима наведеним у овом обрасцу или да су ваша права као учесника у истраживању повређена односно ако имате било каквих питања, можете се обратити Одбору за етику у истраживању универзитета, Универзитет Вилфрид Лорије: +1 548 889 3518 или REBChair@wlu.ca.

Сагласност

Покретањем анкете потврђујете да:

- **Имате 19 или више година.**
- Живите, радите или студирате у региону Ватерло и рођени сте ван Канаде.
- Разумете како ће се ваши подаци користити и чувати.
- Знате да је учешће добровољно и да можете прескочити питања или одустати у било ком тренутку, али да се већ достављени одговори не могу повући.
- Разумете детаље и правила наградног извлачења.

Encuesta para inmigrantes en la región de Waterloo: Carta de consentimiento e información

31 de marzo del 2026

¿De qué se trata esta encuesta?

Los inmigrantes ayudan a que la región de Waterloo se convierta en una comunidad diversa y sólida. En esta encuesta, se le hacen preguntas sobre su experiencia, lo que incluye qué tan bienvenido se ha sentido en la comunidad, qué tan bien se están estableciendo los inmigrantes y qué podría mejorarse.

Immigration Partnership de la región de Waterloo y el International Migration Research Centre utilizarán los resultados de la encuesta para ayudar a más de 60 organizaciones a mejorar los servicios y la vida cotidiana de los inmigrantes en la región.

¿Quién puede participar?

Puede participar en la encuesta si cumple con los siguientes requisitos:

- Tiene **19 años o más**.
- **Vive, trabaja o estudia en la región de Waterloo.**
- **Nació fuera de Canadá** (esto incluye a residentes permanentes, ciudadanos canadienses, refugiados, solicitantes de asilo, residentes temporales o estudiantes internacionales).

¿Quién organiza la investigación?

La investigación está a cargo de **Immigration Partnership (IP) de la región de Waterloo** y el **International Migration Research Centre (IMRC)**.

¿Qué se me pedirá hacer?

Llenará una encuesta con preguntas de opción múltiple, de respuesta escrita corta y sobre datos demográficos. Le tomará entre **10 y 20 minutos** llenar la encuesta.

¿La participación es voluntaria?

Sí, llenar la encuesta es voluntario,

- se pueden saltar preguntas y
- se puede dejar de llenarla en cualquier momento sin que haya consecuencias por ello.

Una vez que envíe la encuesta, **no podrá retirar** sus respuestas porque no es posible separarlas de otras respuestas.

¿Tengo que dar mi nombre?

No. Puede llenar la encuesta sin revelar su identidad. Puede escribir su nombre al final de la encuesta para:

- **Participar en el sorteo de un premio.**
- **Ser contactado con respecto a investigaciones futuras.**

Si proporciona su nombre por alguno de estos fines:

- No se **vinculará** a sus respuestas de la encuesta.
- Solo se utilizará para el sorteo u oportunidades de investigaciones futuras.
- Puede retirar su consentimiento cuando lo desee si llama a Immigration Partnership al (226) 753-1607 o les escribe a immigrationpartnership@regionofwaterloo.ca.

Se eliminarán las respuestas que parezcan fraudulentas o automatizadas.

Premios

Los premios abarcan:

- Un certificado de regalo de \$200.
- Tres certificados de regalo de \$100.
- Diez tarjetas de regalo de \$10 de Tim Hortons.

Su oportunidad de ganar depende de la cantidad de respuestas que dé. Calculamos que las probabilidades de ganar son de **1 en 75**. Se notificará a los ganadores de los premios antes de agosto del 2026 a través del método que eligieron (correo electrónico o teléfono). Los premios de un valor de más de \$10 deben recogerse en persona en la región de Waterloo, Ontario.

¿De qué manera se protege mi información?

- La encuesta utiliza el *software* **Qualtrics**. Los datos se almacenan en servidores ubicados en **Canadá**.
- Las encuestas en línea no garantizan una confidencialidad absoluta.
- Los datos se eliminarán de los servidores de Qualtrics **dos meses después de que concluyan la traducción y la depuración de datos**.
- Los datos se almacenarán en archivos protegidos con contraseña en servidores seguros de la municipalidad regional de Waterloo o la Wilfrid Laurier University.

Los investigadores autorizados de IP y el IMRC pueden acceder a los datos, así como cualquier otro investigador que firme un acuerdo de confidencialidad y de intercambio de información.

Esperamos contar con la participación de 2000 inmigrantes en la encuesta. Todos los resultados se informarán en **forma resumida** y se podrían utilizar citas anónimas si no permiten la identificación de personas. Los resultados se compartirán en www.immigrationwaterlooregion.ca/immigrantsurvey.

Otras formas de llenar la encuesta

Si no puede llenar la encuesta en línea, puede responderla en **formato físico**, por **teléfono** o por **correo electrónico**. Escriba a: immigrationpartnership@regionofwaterloo.ca o llame al (226) 753-1607.

El personal de Immigration Partnership (IP) se encargará de incluir en la encuesta las respuestas que se ingresen por estas vías. Las copias físicas se almacenarán de forma segura y se eliminarán después de ingresar los datos.

Encuestas traducidas

Esta encuesta está disponible en inglés y otros siete idiomas. Las respuestas en otros idiomas se traducirán al inglés para analizarlas. Los traductores solo verán el contenido necesario para realizar su labor y no tendrán acceso a las respuestas completas.

Beneficios, riesgos y apoyo

Beneficios: Sus comentarios podrían ayudar a mejorar los servicios para inmigrantes y brindar información para la elaboración de políticas a nivel nacional, provincial y federal.

Riesgos: No se prevén riesgos considerables. Es posible que responder algunas preguntas sea incómodo para el participante o remueva sus emociones.

Apoyo:

- Apoyo ante crisis: Llame a Here 24/7 (CMHA Waterloo Wellington) al 1-844-HERE-247 (437-3247).
- Si necesita ayuda, pero no tiene una crisis: Llame a CMHA Waterloo Wellington al 1-844-264-2993.

Contacto

Si tiene preguntas relacionadas con el estudio o los procedimientos, o si sufre efectos negativos a causa de su participación en este estudio, escriba al investigador Dan Vandebelt a la dirección immigrationpartnership@regionofwaterloo.ca o llame al (226) 753-1607. Si tiene preguntas relacionadas con aspectos éticos del estudio, escriba a Jenna Hennebry a la dirección jhennebry@wlu.ca o llame al 519-635-9850.

La **Junta de Ética en la Investigación de la Universidad (REB: 9467)** revisó y aprobó este proyecto. Si considera que no se le ha tratado según lo descrito en este documento, siente que se infringieron sus derechos como participante de un estudio o tiene preguntas, comuníquese con la Junta de Ética en la Investigación de la Wilfrid Laurier University al +1 548 889 3518 o escriba a la dirección rebchair@wlu.ca.

Consentimiento

Si comienza la encuesta, confirma que:

- Tiene **19 años o más**.
- Vive, trabaja o estudia en la región de Waterloo, y que no nació en Canadá.

- Entiende cómo se utilizará y almacenará su información.
- Comprende que su participación es voluntaria y que puede saltar preguntas o abandonar la encuesta cuando lo desee, y que no podrá retirar una respuesta después de enviarla.
- Entiende los detalles y las reglas del sorteo del premio.

ናይ ዞባ Waterloo ናይ ስደተኛታት መጽናዕቲ - ናይ ሓበሬታን ፍቓድን ደብዳቤ

መጋቢት 31, 2026

እዚ መጽናዕቲ ብዛዕባ እንታይ እዩ?

ስደተኛታት ንዞባ Waterloo ድልዱልን ብዙሕነትን ዘለዎ ማሕበረሰብ ንክኸውን ይሕግዙ። እዚ መጽናዕቲ እዚ ብዛዕባ ተመክሮታትኩም እንተላይ እቲ ማሕበረሰብ ክሳብ ክንደይ ተቐባልነት ክስማዓኩም ከምዝገብር፣ ስደተኛታት ክሳብ ክንደይ ጽቡቕ ከም ዝቐመጡ፣ ከምኡ'ውን እንታይ ክመሓየሽ ከም ዝኽእል ይሓትት።

እዞም ውጽኢታት ብWaterloo Region Immigration Partnership (ሽርክነት ኢሚግሬሽን ዞባ ዋተርሎ)ን International Migration Research Centre (ዓለምለኸዊ ማእከል ምርምር ስደት)ን ንልዕሊ 60 ትካላት ኣብቲ ዞባ ንዝርከቡ ስደተኛታት ኣገልግሎታትን መዓልታዊ ህይወትን ንምምሕያሽ ንምሕጋዝ ኣብ ጥቕሚ ክውዕሉ እዮም።

መን እዩ ክሳተፍ ዝኽእል?

ክትሳተፉ ትኽእሉ ኢኹም እንድሕር:-

- ዕድመኹም 19 ዓመትን ልዕሊኡን እንተኾይኑ፣ ከምኡ'ውን
- ኣብ ዞባ Waterloo ትነብሩ፣ ትሰርሑ ወይ ትመሃሩ እንተኾይኑም፣ ከምኡ'ውን
- ካብ ካናዳ ወጻኢ ዝተወለድኩም እንተኾይኑም (እንተላይ ቀወምቲ ነበርቲ፣ ዜጋታት ካናዳ፣ ስደተኛታት፣ ሓተትቲ ዑቕባ፣ ግዝያዊ ነበርቲ ወይ ዓለምለኸዊ ተምሃሮ)።

ነቲ ምርምር ዝውድቦ ዘሎ መን እዩ?

እዚ ምርምር ብWaterloo Region Immigration Partnership (IP, ሽርክነት ኢሚግሬሽን ዞባ ዋተርሎ) ከምኡ'ውን International Migration Research Centre (IMRC, ዓለምለኸዊ ማእከል ምርምር ስደት) ዝምራሕ እዩ።

እንታይ ክገብር እዩ ክሕተት?

ብብዙሕ ናይ ምረጽ ሕቶታት፣ ሓጻርቲ ጽሑፋዊ መልስታትን ናይ ስነ-ህዝቢ ሕቶታት ዝሓዘ መጽናዕቲ ክትመልኡ ኢኹም። እቲ መጽናዕቲ ንምውጻእ ካብ 10-20 ደቓይቕ ይወስድ።

ተሳትፎ ብወለንታ ድዩ?

እወ።

- ንዝኾነ ሕቶ ክትዘሉ ትኽእሉ ኢኹም።
- ኣብ ዝኾነ እዋን ብዘይ ገለ ሳዕቤናት ከተቋርጹ ትኽእሉ ኢኹም።

ነቲ መጽናዕቲ ምስ ኣረከብኩምዎ፣ እቲ ዝሃብኩምዎ መልሲታት ካብ ካልኣት መልሲታት ክፍለዩ ስለ ዘይክእሉ ክስሓቡ ኣይክእሉን እዮም።

ስመይ ክህብ ኣለኒ ድዩ?

ኣይፋልን። መን ምዃንኩም ከይጠቐስኩም ነቲ መጽናዕቲ ክትመልኡዎ ትኽእሉ ኢኹም። ኣብ መወዳእታ ናይቲ መጽናዕቲ ነዚ ዝስዕብ ንምግባር ስምኩም ክትገድፉ ክትመርጹ ትኽእሉ ኢኹም።

- ኣብ ዕጫ ሽልማት ንምእትዉ፣ ወይ
- ብዛዕባ መጻኢ ምርምር ንኽንረኽቡኩም።

እንተድኣ ስምኩም ብዝኾነ ምኽንያት ሂብኩም:-

- ምስ ናይ መጽናዕቲ መልስታትኩም ኣይክተሓሓዝን እዩ።
- ንዕጫ ወይ ንናይ መጻኢ ዕድላት ምርምር ጥራይ እዩ ዝውዕል።
- ኣብ ዝኾነ እዋን ንሽርክነት ኢሚግሬሽን ብ ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca ብምርካብ ወይ ብስልኪ (226) 753-1607 ብምድዋል ፍቓድ ርክብ ክትስሕቡ ትኽእሉ ኢኹም።

ኣውቶማቲክ ወይ ናይ ምትላል ዝመስሉ ዝኣተዉ ክእለዩ ይኽእሉ እዮም።

ሽልማታት

እቶም ሽልማታት እዞም ዝስዕቡ የጠቓልሉ:-

- ሓይ ናይ \$200 ህያብ ምስክር ወረቐት።
- ሰለስተ ናይ \$100 ህያብ ምስክር ወረቐቕቲ።
- ዓሰርተ ናይ \$10 Tim Hortons ህያብ ካርድታት።

ናይ ምዕዋት ዕድልኩም ኣብ ብዝሒ ናይ'ቶም ዝኣትዉ ይምርኮስ። እቲ ተሽኢ ኣስታት **1 ካብ 75** ምኪኑ ኢና እንግምት። ተዓወቲ ሽልማት ቅድሚ ነሓስ 2026 በቲ ዝሃብዎ ኣገባብ (ብኢመይል ወይ ብስልኪ) ክሕበሩ እዮም። ልዕሊ \$10 ዋጋ ዘለዎም ሽልማታት ኣብ ዞባ Waterloo፣ Ontario ብኣካል ክውሰዱ ኣለዎም።

ኣበሬታይ ብኸመይ እዩ ዝሕሉ?

- እቲ መጽናዕቲ ናይ Qualtrics ሰፍትዌር እዩ ዝጠቀም። እቲ ዳታ **ኣብ ካናዳ** ኣብ ዝርከቡ ሰርቨራት እዩ ዝዕቀብ።
- ኣብ ኢንተርኔት ዝግበሩ መጽናዕቲታት ፍጹም ምስጢራዊነት ከረጋግጹ ኣይክእሉን እዮም።
- ዳታ ካብ Qualtrics ሰርቨር **ክልተ ወርሒ ድሕሪ ምጽራይን ምትርጓምን ዳታ** ክድምሰስ እዩ።
- ዳታ ብመሕለፊ ቃል ኣብ ዝተሓለወ ፋይላት ኣብ ውሑስ ዞባዊ ምምሕዳር ከተማ ዋተርሎ (Regional Municipality of Waterloo) ወይ Wilfrid Laurier University (ዊልፍሪድ ሎሪየር ዩኒቨርሲቲ) ክኸዘን እዩ።

ዝተፈቓደ IP ከምኡ'ውን IMRC ተመራመርቲ ነቲ ዳታ ከምኡ'ውን ዝኾነ ተወሳኺ ተመራመርቲ ምስጢራዊነትን ናይ ዳታ ምክፍፋልን ስምምዕነት ዝርርሙ ክረኽቡዎ ይኸእሉ እዮም።

ካብ 2,000 ስደተኛታት ክንሰምዕ ዕላማ ኣለና። ኩሎም ውጽኢታት **ብጽማቕ መልክዕ** ክሕበሩ እዮም። ስሞም ዘይተገልጸ ጥቕስታት ንውልቀሰባት ዘየለልዩ እንተኾይኖም ኣብ ጥቕሚ ክውዕሉ ይኸእሉ። ውጽኢታት ኣብ ዝስዕብ ክካፈሉ እዩ። www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

ነቲ መጽናዕቲ ንምምላእ ካልኦት መገድታት

ነቲ መጽናዕቲ ብኢንተርኔት ክትመልእዎ እንተዘይክኢልኩም፣ **ብወረቐት፣ ብስልኪ ወይ ብኢመይል** ክትምልሱ ትኸእሉ ኢኹም። ርክብ:- ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca ወይ ናብ (226) 753-1607 ደውሉ።

በዚ ኣገባብ ዝተኣከቡ መልሲታት ኣብ'ቲ መጽናዕቲ ብሰብ ሞያ IP ክኣትዉ እዮም። ናይ ወረቐት ቅዳሓት ብውሑስ ኣገባብ ክኸዘኑን ድሕሪ ምእታው ዳታ ክጠፍኡን እዮም።

ዝተተርጎሙ መጽናዕትታት

እቲ መጽናዕቲ ብቋንቋ እንግሊዝን ብሸውዓተ ኸልኦት ቋንቋታትን ይርከብ። ብካልኦት ቋንቋታት ዝተወሃቡ መልሲታት ንትንተና ናብ እንግሊዝኛ ክትርጎሙ እዮም። ተርጎምቲ ነቲ ንትርጎም ዘድልዮም ትሕዝቶ ጥራይ እዮም ዝርእዩ፣ ምሉእ መልሲ ግን ኣይረኽቡን እዮም።

ረብሓታት፣ ሓደጋታትን ደገፋትን

ረብሓታት:- ናትኩም ርእይቶታት ናይ ስደተኛታት ኣገልግሎታት ንምምሕደሽ ከምኡ'ውን ኣብ ከባብያዊ፣ ኣውራጃውን ፈደራላዊ ደረጃታትን ንዝርከቡ ፖሊሲታት ንምሕባር ክሕግዙ ይኸእሉ እዮም።

ሓደጋታት:- ዝኾነ ርኡይ ሓደጋታት ክህሉዎ ትጽቢት ኣይግበርን። ገሊኡ ሕቶታት ዘይምቹኣት ወይ ስምዒታዊ ኹይኖም ኸስምዕኩም ይኸእል እዮም።

ደገፍ:-

- ናይ ቅልውላው ደገፍ:- *Here 24/7* (CMHA Waterloo Wellington) ኣብ 1-844-HERE-247 (437-3247)።
- ሓገዝ እንተደሊኹም ግን ኣብ ቅልውላው ዘለኹም እንተዘይኮይኑኩም:- CMHA Waterloo Wellington ኣብ 1-844-264-2993።

ርክብ

ምስዚ መጽናዕቲ ወይ ኣሰራርሓታት ብዝተኣሰሩ ሕቶታት እንተሃልዩኩም፣ ወይ ድማ ኣብዚ መጽናዕቲ ብምስታፍኩም ኣሉታዊ ሰዕቤን እንተድኣ ኣጋጢሙኩም፣ ነቲ ተመራማሪ፣ Dan Vandebelt፣ ኣብ ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca ክትረኽቡዎ ወይ ድማ ናብ (226) 753-1607 ክትድውሉሉ ትኸእሉ ኢኹም። ብዘዕባ ስነ-ምግባራዊ ጉዳያት ናይዚ ምርምር፣ ሕቶታት እንተሃልዩኩም፣ Jenna Hennebry፣ ኣብ jhennebry@wlu.ca ክትረኽቡዎ ወይ 519-635-9850 ክትድውሉ ትኸእሉ ኢኹም

እዚ ፕሮጀክት እዚ ብUniversity Research Ethics Board (REB# 9467, ዩኒቨርሲቲ ምርምር ስነ-ምግባር ቦርድ) ተገምገሙን ተፈቂዱን እዩ። ብመሰረት ኣብዚ ቅጥዒ ዝተገልጸ ኣገባብ ኣተሓሕዞ ከም ዘይተገብረልኩም ወይ ከም ተሳተፍቲ ምርምር መሰልኩም ከም ዝተጣሕሰ ኮይኑ እንተተሰሚዕኩም ወይ ዝኾነ ሕቶ እንተሃልዩኩም፣ ምስ ናይ ዩኒቨርሲቲ ምርምር ስነ-ምግባር ቦርድ፣ Wilfrid Laurier University፣ ብ +1 548 889 3518 ወይ REBChair@wlu.ca ክትራኽቡ ትኽእሉ ኢኹም።

ፍቓድ

ነቲ መጽናዕቲ ብምጅማር፣ ነዞም ዝሰዕቡ ተረጋግዱ፡-

- **ዕድሜኹም 19 ወይ ልዕሊኡ ምዃኑ።**
- ኣብ ዞባ Waterloo ትነብሩ፣ ትሰርሑ ወይ ትመሃሩ ከምኡ'ውን ካብ ካናዳ ወጻኢ ከምዝተወለድኩም።
- ሓበሬታኹም ብኸመይ ኣብ ጥቕሚ ከም ዝውዕልን ብኸመይ ከም ዝዕቀብን ትፈልጡ ኢኹም።
- ተሳትፎ ብወለንታ ከምዝኾነን ሕቶታት ክትዘሉ ወይ ኣብ ዝኾነ እዋን ደው ክትብሉ ከምእትኽእሉ ትፈልጡ ኢኹም፣ እንተኾነ ግን ዝቐረቡ መልስታት ክሰጡ ከምዘይኽእሉ ትፈልጡ።
- ነቲ ናይ ሽልማት ዝርዝር ጉዳይን ደንብን ይርድኡኩም።

Опитування серед іммігрантів регіону Ватерлоо — інформаційний лист та згода на участь

31 березня 2026 р.

Зміст опитування

Іммігранти беруть участь у формуванні сильної та різноманітної спільноти регіону Ватерлоо. У цьому опитуванні ставляться запитання про ваш досвід, зокрема про те, наскільки привітна місцева спільнота, як адаптуються іммігранти та що можна покращити.

Партнерство з питань імміграції регіону Ватерлоо та Міжнародний центр міграційних досліджень використовуватимуть результати для того, щоб допомогти понад 60 організаціям покращити послуги та повсякденне життя іммігрантів у регіоні.

Хто може взяти участь?

Ви можете взяти участь, якщо:

- вам **19 років або більше**;
- ви живете, працюєте або навчаєтеся в регіоні Ватерлоо;
- ви народилися за межами Канади (включно з постійними жителями, громадянами Канади, біженцями, шукачами притулку, тимчасовими резидентами або іноземними студентами).

Хто проводить дослідження?

Це дослідження проводиться під керівництвом **Партнерства з питань імміграції регіону Ватерлоо (IP)** та **Міжнародного центру міграційних досліджень (IMRC)**.

Що мені потрібно зробити?

Вам потрібно пройти опитування, що містить запитання з кількома варіантами відповіді, короткі письмові відповіді та демографічні запитання. Проходження опитування займе **10–20 хвилин**.

Чи є участь добровільною?

Так.

- Ви можете пропустити будь-яке запитання.
- Ви можете вийти з опитування будь-якої миті без наслідків.

Після надсилання опитування ваші відповіді **не можна буде відкликати**, оскільки їх неможливо буде відокремити від відповідей інших учасників.

Чи обов'язково вказувати своє ім'я?

Ні. Ви можете пройти опитування без зазначення свого імені. Наприкінці опитування ви можете вказати своє ім'я, щоб:

- **взяти участь у розіграші призів** або
- **отримувати інформацію про майбутні дослідження**.

Якщо ви вкажете своє ім'я з будь-якої причини:

- Воно **не буде пов'язане** з вашими відповідями на опитування.
- Його буде використано виключно для розіграшу або для майбутніх дослідницьких проєктів.
- Ви можете в будь-який час відкликати свою згоду на контакт, зв'язавшись з Партнерством з питань імміграції за адресою ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca або за телефоном (226) 753-1607.

Відповіді, які виглядають як автоматично згенеровані або шахрайські, можуть бути видалені.

Призи

До призів входять:

- Один подарунковий сертифікат на 200 доларів.
- Три подарункові сертифікати по 100 доларів.

- Десять подарункових карток Tim Hortons по 10 доларів.

Ваші шанси на виграш залежать від кількості отриманих відповідей. За нашими оцінками, ймовірність виграшу становить приблизно **1 до 75**. Переможців повідомлять до серпня 2026 року вказаним ними способом (електронною поштою або телефоном). Призи вартістю понад 10 доларів необхідно забрати особисто в регіоні Ватерлоо, Онтаріо.

Як захищається моя інформація?

- В опитуванні використовується програмне забезпечення **Qualtrics**. Дані зберігаються на серверах, розташованих у **Канаді**.
- В онлайн-опитуваннях неможливо гарантувати абсолютну конфіденційність.
- Дані будуть видалені з серверів Qualtrics **через два місяці після завершення обробки та перекладу даних**.
- Дані зберігатимуться у файлах, захищених паролем, на захищених серверах Регіонального муніципалітету Ватерлоо або Університету Вілфріда Лор'є.

Доступ до даних мають уповноважені дослідники IP та IMRC, а також додаткові дослідники, які підписали угоду про конфіденційність та обмін даними.

Наша мета — отримати відповіді від 2000 іммігрантів. Усі результати будуть представлені **в узагальненому вигляді**. Анонімні цитати можуть використовуватися за умови, що вони не дозволяють ідентифікувати окремих осіб. Результати будуть опубліковані за такою адресою: www.immigrationwaterlooregion.ca/ImmigrantSurvey

Інші способи проходження опитування

Якщо у вас немає можливості пройти опитування онлайн, ви можете зробити це **в паперовому вигляді, телефоном або електронною поштою**. Зверніться за адресою: ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca або зателефонуйте за номером (226) 753-1607.

Співробітники IP внесуть до опитування всі відповіді, отримані таким чином. Паперові копії зберігатимуться в безпечному місці та будуть знищені після введення даних.

Перекладені опитування

Опитування проводиться англійською мовою та ще сімома мовами. Відповіді іншими мовами будуть перекладені англійською мовою для аналізу. Перекладачі бачитимуть лише контент, необхідний для перекладу, і не матимуть доступу до повних відповідей.

Користь, ризики та підтримка

Користь: ваші відгуки можуть допомогти покращити послуги для іммігрантів та вплинути на політику на місцевому, провінційному та федеральному рівнях.

Ризики: значних ризиків не очікується. Деякі запитання можуть бути неприємними чи викликати сильні емоції.

Підтримка:

- Кризова підтримка: *Here 24/7* (СМНА Waterloo Wellington), телефон: 1-844-HERE-247 (437-3247).
- Якщо вам потрібна допомога, але ви не перебуваєте у кризовій ситуації: СМНА Waterloo Wellington, телефон: 1-844-264-2993.

Контактна інформація

Якщо у вас виникли запитання щодо цього дослідження чи процедур, або участь у дослідженні викликала у вас дискомфорт, ви можете зв'язатися з дослідником Деном Вандебелтом за адресою ImmigrationPartnership@regionofwaterloo.ca або за телефоном (226) 753-1607. З питань, пов'язаних з етичними аспектами дослідження, звертайтеся до Дженни Хеннебрі за адресою jhennebry@wlu.ca або за телефоном 519-635-9850.

Цей проект розглянуто та схвалено **Комітетом з етики наукових досліджень університету (REB № 9467)**. Якщо ви вважаєте, що з вами обійшлися неправильно, ваші права як учасника дослідження порушені або у вас є запитання, ви можете звернутися до Комітету з етики наукових досліджень Університету Вілфріда Лор'є за телефоном +1 548 889 3518 або електронною поштою REBChair@wlu.ca.

Згода

Розпочавши опитування, ви підтверджуєте, що:

- Вам **19 років або більше**.
- Ви проживаєте, працюєте або навчаєтеся в регіоні Ватерлоо та народилися за межами Канади.
- Ви розумієте, як використовуватиметься й зберігатиметься ваша інформація.
- Ви знаєте, що берете участь добровільно й що можете пропускати запитання або припинити участь у будь-який момент, однак ви не зможете відкликати надіслані відповіді.
- Ви розумієте умови та правила розіграшу призів.